CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Salvador de Soutomerille (Castroverde, Lugo)
MUNICIPIO: Castroverde
PROVINCIA: Lugo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6159
N. INV: Museo Diocesano de Lugo (Lugo)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Laja
TIPO: Pizarra

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAJA
TIPO DE EPÍGRAFE: INDET.
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: Ver comentario epigráfico
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: Ver comentario epigráfico
NÚMERO DE LÍNEAS: 6
H. MAX. LETRA: 9
H. MIN. LETRA: 7,5
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: M
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: +3
FORMA: Irregular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
(Crux) Vos vẹ[nientes? ---] / introieṛ[unt? ---] / Sesgutu[---] / [---] q(ui?) P[---]/[---]UM[---] / [---] vos in era [---] / ------

Texto dado por Lorenzo Fernández (2024, n.º 321).
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Vosotros (…) entrasteis (…) Sesguto (…) en la era (…)

Traducción dada por Lorenzo Fernández (2024, n.º 321).

COMENTARIO:
El estado fragmentario y la escasa cantidad de caracteres supérstites dificulta su interpretación. La similitud entre los fragmentos recuperados sugiere la existencia de una única inscripción cuya tipología fue, en un principio, asignada al mundo funerario (Ares, 1984: 122). Núñez (1978, 145) ya propuso que se tratara de algún tipo de inscripción edilicia, lo cual compartimos a la luz de la más que posible presencia del verbo introierunt. La plausible reconstrucción en l.1 de vos venientes apunta en la misma dirección, pues en ambos casos se trata de léxico vinculable a hortationes dirigidas a aquellos que entran en un templo. En el mundo tardoantiguo hispánico encontramos el conocido ejemplo de la inscripción del baptisterio de Martos (Jaén): Panditur introitus sacrata limina C(h)r[isti] / currite certatim gentes populique ve[nite] /et donante Deo sitientes sumite vi[num] (CIL II2/5, 155). Coincidimos con Ares (1984, 121-122) en reconocer la posibilidad de que se trate de un carmen por cuestiones léxicas. El resto del texto es inteligible salvo por el antropónimo Sesgutu-, de clara raigambre visigótica. Lorenzo Fernández (2024, n.º 321).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Lorenzo Fernández (2024, n.º 321).
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: TRES PUNTOS
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: +3
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Cuatro fragmentos pizarrosos de forma irregular que parecen poder adscribirse a una misma pieza de pizarra negra y superficie con bastantes imperfecciones cuyas proporciones nos son desconocidas salvo su grosor, de entre 4 y 5 cm. Medidas frg. a: 52 x 84 x 5. CE: 37 x 55. Cruz inicial de 9 x 6,5. Letras: 9/8 x 5/4,5. Este primer fragmento tiene tres líneas, la última de las cuales está fragmentada hacia su mitad. Encaja con el fragmento que llamamos b), cuya superficie conserva la otra mitad de esa l.3 (Ares Vázquez, 1984: 123). Medidas frg. b): 28 x 94 x 5. CE: 55 x 8. Letras: 8 x 4. El texto se dispone en una única línea. Tres puntos empleados como interpunción. Se han localizado, asimismo, otros dos fragmentos con escasas grafías en su superficie que vinculamos a la misma pieza por la similitud de los caracteres de uno (ver U del frg. c) y la similitud en la interpunción empleada de otro (frg. d con tres puntos como interpunción). Medidas frg. c): 17 x 37,5 x 4. CE: 8 x 18. Letras: 8 x 6/10. Medidas frg. d): 41 x 29 x 4. CE: 9 x 23. Letras: 7,5 x 4. Lorenzo Fernández (2024, n.º 321).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: En todos los fragmentos encontramos escritura visigótica mayúscula de surco fino y ejecución bien proporcionada. Remates triangulares coronan los ápices de las grafías. Predominan los trazos rectos, véase las S, las O romboidales, las T con el bucle cuadrado, las R y P con la panza cuadrada, etc. Destacan otras grafías como la V con el primer trazo curvo o la Q de cola desarrollada. Sin nexos, pautado visible ni más decoración que la cruz inicial. La única abreviatura documentada está en el frg. d, cuya Q aparece atravesada por una línea diagonal. Lorenzo Fernández (2024, n.º 321).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO: Años 70
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Siglos IX-X.
CRIT. DAT.: Arqueológicos y paleográficos.
CONTEXTO HALLAZGO: Pieza procedente de la iglesia de San Salvador de Soutomerille, donde fue

hallada por la misión rescate del Colegio Marista de Lugo a principios de los años 70. Allí se encontraba fragmentada y repartida por el solado de la iglesia. Los Hermanos Maristas identificaron y extrajeron cuatro fragmentos que donaron al Museo Diocesano de Lugo, donde ingresaron en el año 1975. Permanecen expuestos con los n.º de inv: 1566-1 (frg. a); 1564-2 (frg. b); 1564-3 (frg. c) y 1564-4 (frg. d). Lorenzo Fernández (2024, n.º 321).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 6159; Lorenzo Fernández, Álvaro (2024) Corpus epigraphicum del reino asturleonés (711-1037). Edición crítica y estudio. Madrid, Universidad Complutense de Madrid. Tesis inédita, n.º 321. Arez Vázquez, Nicandro (1984) "Inscripciones lucenses en verso", Boletín do Museo Provincial de Lugo 2, pp. 121-123. Núñez Rodríguez, Manuel (1978) Arquitectura prerrománica, Colegio de Arquitectos de Galicia, Madrid, p. 123. Valiñas et al. (1975) Inventario Artístico de Lugo y su Provincia, vol. VI, Madrid, p. 67-68. Guerra Mosquera, Jesús (1971-1972) "Algunos restos visigótico-mozárabes de la provincia de Lugo", Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Lugo 75-78, pp. 18-20.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES

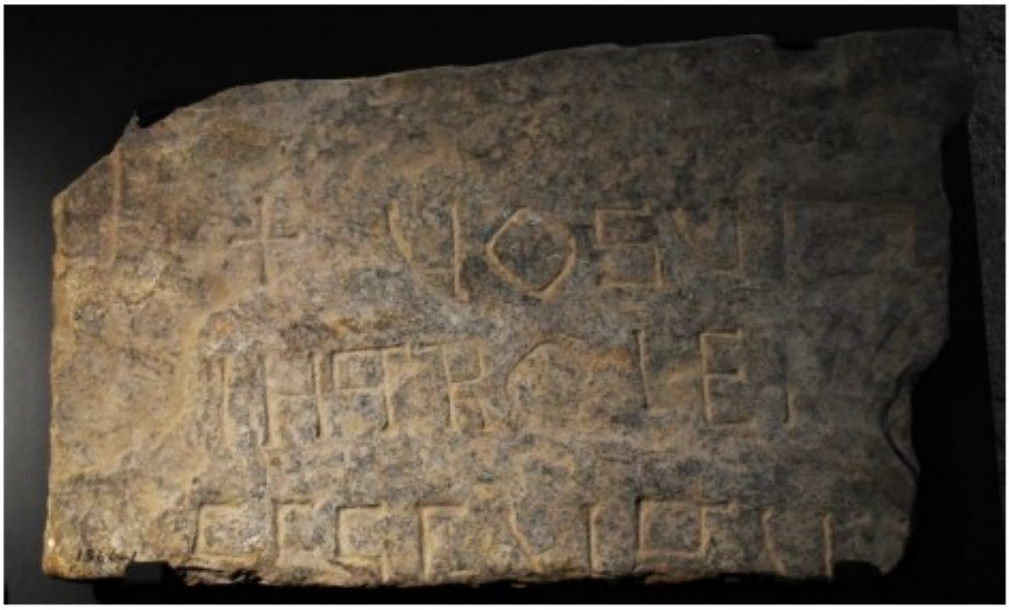

Imagen LU6.

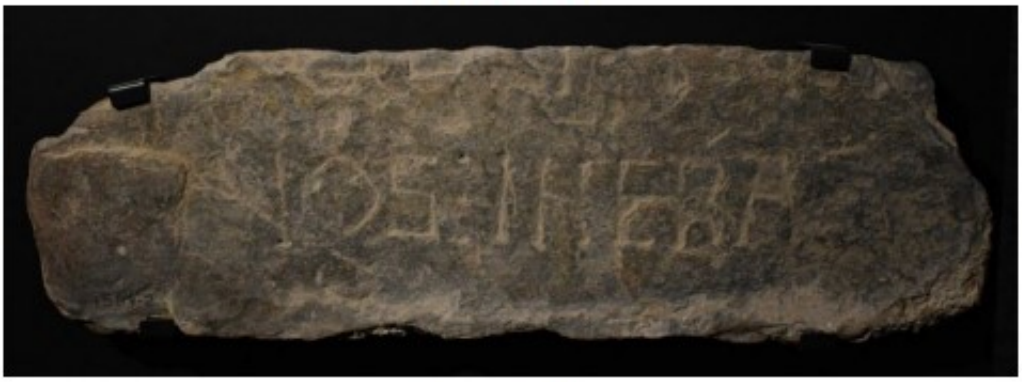

Imagen LU7.

aehtam